



## Sehr geehrte Kunden, sehr geehrte Partner,

das Jahr 2007 geht zu Ende – ein ereignisreiches und erfolgreiches Jahr für Kunden, Partner und die Mitarbeiter der EMG Automation GmbH. Der Stahlmarkt boomte wie nie, China wurde vom größten Nettoimporteur zu einem der größten Nettoexporteure von Stahl. Die Rohstahlproduktion stieg wie nur aus den Wirtschaftswunderjahren bekannt, Tata übernahm Corus und mit vielen weiteren Ereignissen hielt der internationale Stahlmarkt seine Akteure in Atem.

Den Blick vom globalen Geschehen nach Wenden gerichtet, kann auch die EMG von vielen Erfolgen berichten, die teils Meilenstein-Charakter haben.

EMG-eMASS setzte sich am Markt durch und wurde inzwischen in den großen Stahlregionen eingesetzt: bei ThyssenKrupp Steel in Europa, Baosteel in China, Dongbu in Korea und ArcelorMittal Columbus in den USA. Die Innovation Talks fanden zum ersten Mal statt. Unser Newsletter wurde optimiert und von Ihnen, werte Leser, sehr gut angenommen. Die letzte Ausgabe in 2007 beginnen wir mit einem Rückblick und einem ebensolchen Blick voraus in das Jahr 2008. Anders als in unseren bisherigen Ausgaben, diesmal ein Zitat zum Schluss:

**„Ein Geheimnis des Erfolgs ist, den Standpunkt des anderen zu verstehen.“**

*Henry Ford (1863-1947), amerikanischer Großindustrieller*

In diesem Sinne danken wir Ihnen für das gute Verstehen und die daraus resultierenden gemeinsamen Erfolge und die hervorragende Zusammenarbeit.

Wir wünschen Ihnen ein geruhsames und wunderschönes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2008.

Anno Jordan  
Leiter Vertrieb  
Qualitätssichernde Systeme

Heinz Dingerkus  
Leiter Vertrieb  
Bandlaufregelungen

### ■ Das Jahr 2007 – Meilensteine bei EMG

Im Juni nimmt EMG als Aussteller an der METEC 2007 teil. Ein Vortrag über eMASS in der begleitenden Konferenz METEC InSteelCon erzeugt viel Aufmerksamkeit.

Die eMASS Auslieferung und reibungslose Inbetriebnahme an der FBA 1 der ThyssenKrupp Steel AG bringt die gewünschten Ergebnisse bei der Zinkschichtauflage.

Die berührungslose Kantenmaskenkontrolle erreicht Marktreife und wird erstmals bei ThyssenKrupp an der FBA 5 und in der Folge an der FBA 1 – an dieser Stelle gemeinsam mit dem eMASS-System – eingesetzt.

Ebenfalls im Zuge der eMASS-Installation an der FBA1 arbeitet nun auch die automatische Düsenspaltreinigung von EMG im Verbund mit dem eMASS-System an einer Feuerverzinkungslinie.

Zugfestigkeit und Streckgrenze werden immer häufiger online und zerstörungsfrei mit IMPOC gemessen. ThyssenKrupp, Rasselstein, ILVA/RIVA und Anshan Steel bestellen insgesamt fünf Systeme.

Das Rauheitsmesssystem SORM 3plus setzt sich im Markt durch und wird bei der BREGAL GmbH (ArcelorMittal) und Corus eingesetzt.



SORM 3plus ermöglicht auch auf EBT-Oberflächen (Electron Beamed Texture) präzise Messungen.

Für weniger Besäumverschnitt und damit eine optimale Materialnutzung sorgt die EMG-Bandbreitenoptimierung SWOp bei ThyssenKrupp und ILVA. Die Einsatzbreite des Bandes wird so optimal an die Zielbandbreite angepasst.

EMG sorgt für eine exakte Bandführung in einer Warmbandschere und verringert damit deutlich den Saumschrott.

Insgesamt konnten wir in unserem Basisgeschäft der Bandlaufregelungen unsere zahlreichen Produkte weiterentwickeln und sind stolz darauf, dass 40 % dieser sich heute im Markt befindlichen Komponenten nicht älter als fünf Jahre sind.

Die EMG Innovation Talks finden im Oktober 2007 zum ersten Mal statt. Praktiker aus dem EMG-Kundenkreis und EMG-Mitarbeiter berichten über neue Wege der Qualitätssicherung bei der Flachstahlproduktion. Über 50 Teilnehmer aus 9 Nationen und 30 Unternehmen nehmen die Veranstaltung begeistert auf. Ab nun werden die Innovation Talks regelmäßig stattfinden. Wir danken allen Beteiligten.

Die Quality Days in China und Russland – gemeinsam mit weiteren Systemherstellern – treffen in Peking, Shanghai und Moskau auf reges Interesse und viele Teilnehmer.

## ■ Installationen der eMASS-Systeme bei ArcelorMittal Columbus, USA und Dongbu, Korea erfolgreich

Die Installationen und Inbetriebnahmen der beiden eMASS-Systeme bei Dongbu im Oktober und bei ArcelorMittal Columbus Ende November wurden nun erfolgreich abgeschlossen. Die Systeme lieferten unmittelbar nach Inbetriebnahme so überzeugende Ergebnisse bei der Schwingungsdämpfung und der Reduktion des „Crossbow“, dass die Kundenresonanz überaus positiv ist. Besonderes Merkmal des Dongbu-Projektes ist der Einsatz des eMASS-Systems auf verschiedenen Düsen (FOEN und Kohler) für die Feuerverzinkung und Feueraluminisierung und bei Columbus der Einsatz direkt unter dem Galvannealing-Ofen als Ersatz für „Touch Rolls“. Details zu den beiden Projekten erfahren Sie in den kommenden Ausgaben des EMG-Newsletters in 2008. ■



EMG-Vertriebsmitarbeiter Deru Bi beim Quality Day in Peking

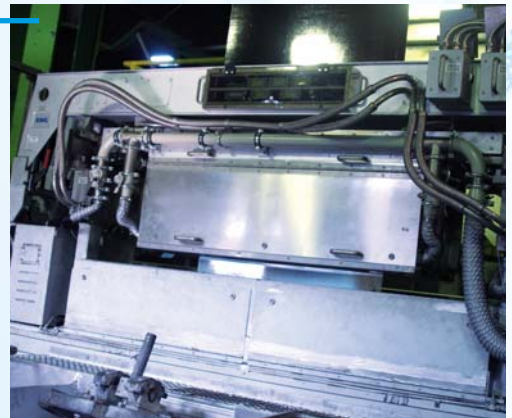
Aufgrund der durchweg positiven Resonanz planen wir diese Veranstaltungen auch 2008 in weiteren Ländern durchzuführen.

Auf der Stahl 2007 ist EMG als Aussteller vertreten. Die Jahresveranstaltung des Stahlinstitutes VDEh gilt mit 4.000 Besuchern als die größte deutsche Stahlveranstaltung.

Die ausführlichen Berichte halten wir für Sie in unseren Newsletterausgaben des Jahres 2007 zum Download in Englisch und Deutsch bereit:

Englisch: <http://www.emg-automation.com/en/downloads-service/publications/newsletter.html>

Deutsch: <http://www.emg-automation.com/de/downloads-service/veroeffentlichungen/newsletter.html> ■



EMG-eMASS-System



## ■ Auszeichnung bei der Innovationspreisverleihung für EMG durch NRW-Minister Pinkwart

Beim vierten Innovationswettbewerb vom Trägerverein Zenit wurde die EMG Automation GmbH ausgezeichnet. Neben der EMG erhielten noch drei weitere Unternehmen eine Auszeichnung, Sieger des diesjährigen Innovationspreises ist eltherm Elektrowärmetechnik aus Burbach im Siegerland. Am Montag, 26.11.2007 fand die Siegerehrung in Mühlheim an der Ruhr statt. Die Auszeichnungen wurden durch den nordrhein-westfälischen Innovationsminister Prof. Dr. Andreas Pinkwart und den Vorsitzenden des Trägervereins Zenit, Dr. Otmar Schuster, vorgenommen.



v. l. NRW-Minister Prof. Dr. Andreas Pinkwart, Nicol Hoffmann (EMG), Jürgen Koch (EMG), Dr. Otmar Schuster (Vorsitzender des Trägervereins Zenit)

In seinem Grußwort vor über 100 Gästen sagte Pinkwart: „In diesem Jahr werden vor allem diejenigen Innovationen nordrhein-westfälischer Mittelständler ausgezeichnet, die durch eine gelungene Export- und Internationalisierungsstrategie zu einem Erfolg geworden sind. Wir brauchen solche Schrittmacher in Nordrhein-Westfalen. Schließlich ist der Export ein Wachstumsmotor der Wirtschaft.“

Im Mittelpunkt der Ausschreibung, so Dr. Hjalmar Kuntz als Juryvorsitzender während seiner Laudatio, stand die Frage, wie es mittelständischen Unternehmen gelingt, innovative Produkte oder Dienstleistungen nicht nur zu entwickeln, sondern auch international erfolgreich zu vermarkten.

EMG freut sich außerordentlich über diese Auszeichnung, sieht sie aber gleichzeitig als Verpflichtung auch in Zukunft Bestleistungen in der Kombination von Innovation, Kundenservice und Qualität zu erbringen.

Mehr zum Innovationspreis unter: <http://www.traegerverein.zenit.de/de/innopreis/innopreis2007.php> ■

## ■ Ausblick 2008

Vier eMASS-Systeme sind inzwischen installiert und vier weitere sind zurzeit in Montage oder werden in Kürze ausgeliefert. Das zeigt, dass sich eMASS als Standard-Bandstabilisierung im Markt etabliert.

Qualität als Wettbewerbsvorteil und Lieferung von Qualitätsdaten als Kundenmehrwert werden auch in 2008 Thema sein. EMG freut sich auf diese Herausforderungen.

Diesen Themen widmet sich auch das alljährlich stattfindende internationale EMG Sales Meeting, an dem alle 34 internationalen Vertretungen des Geschäftsbereichs Servotechnik der EMG teilnehmen. Die Erfahrungen im Markt und die Bedürfnisse unserer Kunden werden hier in konkrete Ziele für das kommende Jahr und darüber hinaus umgesetzt. Das Sales Meeting 2008 findet vom 20. bis 22. April 2008 in Wenden statt.

Genau 60 Jahre nach dem ersten EMG-Laborgebäude am Standort Wenden und 20 Jahre nach der Grundsteinlegung für den Erweiterungsbau mit Bürogebäude, Lager und Fertigungshalle wächst die EMG weiter. Der gestiegenen Nachfrage nach EMG-Systemen wird das Mehr an Produktions- und Administrationsfläche gerecht. Wir freuen uns darauf, bis Mitte nächsten Jahres die neue Produktionshalle sowie ein neues Bürogebäude einweihen zu dürfen.



Für die AISTech 2008, 5. bis 8. Mai 2008 in Pittsburgh, USA wurde der EMG-Vortrag über eMASS mit dem Titel: „Industrial application of eMASS – increasing throughput and reducing zinc consumption in HDG lines“ angenommen. Weitere Informationen zur AISTech 2008 unter: <http://www.aist.org/aistech/aistech.htm>.

Auf mehr als 40.000 qm treffen sich 1.000 Aussteller auf der Metal & Metallurgy in Shanghai, China vom 3. bis 6. Juni 2008. Die Organisation des EMG-Standes auf dem deutschen Pavillon findet in enger Zusammenarbeit mit unserer chinesischen Vertretung EMG Automation Beijing Limited statt. Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.mm-china.net/> ■

---

### ■ Zum Schluss bleibt noch:

Die Advents- und Weihnachtszeit ist in vielen Ländern weltweit eine Zeit der Besinnung und des Jahresrückblicks. Auch wir blicken zurück und danken Ihnen, unseren Kunden und Partnern, für die erfolgreiche Zusammenarbeit. 2007 war eines der erfolgreichsten Jahre in der Geschichte der EMG Automation GmbH, wozu gesunde und konstruktive Beziehungen zu Kunden und Partnern wesentlich beitragen. So schauen wir gerne und mit Vorfreude auf das vor uns liegende Jahr 2008 und wünschen Ihnen herzlichst eine frohe Adventszeit, ein geruhsames Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start ins neue Jahr 2008. ■



## Kontakt

Sollten Sie weitere Fragen haben, steht Ihnen sehr gerne zur Verfügung:

**Anno Jordan**

*Leiter Vertrieb Qualitätssichernde Systeme*

Tel: +49-2762-612-450, Fax: +49-2762-612-384

[sales@emg-automation.com](mailto:sales@emg-automation.com), [www.emg-automation.com](http://www.emg-automation.com)

Um den Newsletter abzubestellen, klicken Sie [hier](#).